



Type Approved Safety Regular Production Surveillance		
www.tuv.com ID 0217009152		

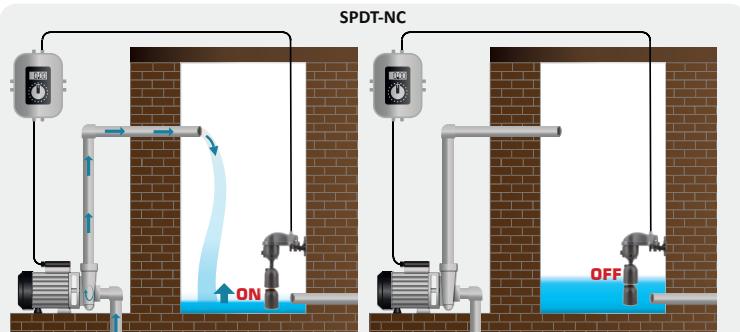
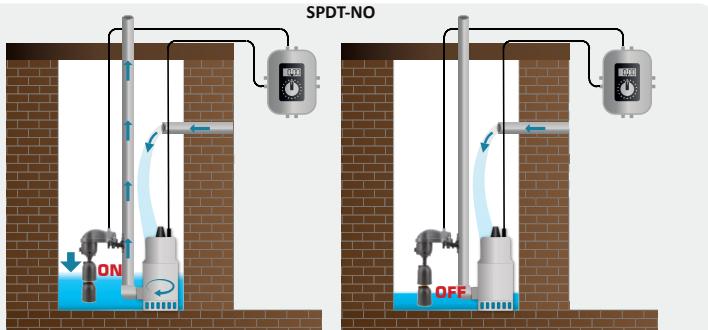
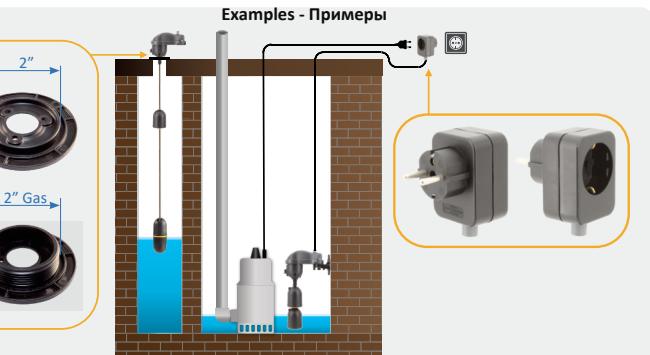
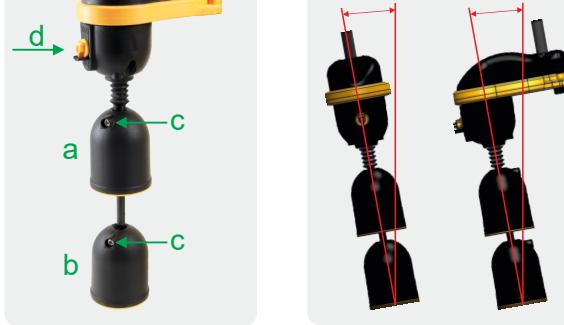
MOUSE Mod.01	SPST-NO	H07 RNF 3G1 Ø8,8mm	10(8)A 250V
MOUSE Mod.02	SPST-NO	H07 RNF 3G1 Ø8,8mm	10(10)A 250V
MOUSE Mod.04	SPDT	H05 RNF 3X1 Ø7,5mm	max.+50°C (+122°F) max.10m (32,8ft)
MOUSE Mod.05	SPDT	H07 RNF 4G1 Ø9,7mm	10(8)A 250V

MOUSE-HT	SPST-NO	H07 RN-F 3G1 Ø8,8mm	10(8)A 250V
			max.+90°C (+176°F) max.10m (32,8ft)

(Fig.1 - Рис.1)

(Fig.2 - Рис.2)

Max 3° Max 3°



FRANÇAIS

REMARQUES : NE PAS TOUCHER LE FLOTTEUR. LE NON-RESPECT DES POINTS SUIVANTS ENTRAINERÀ L'ANNULATION LA GARANTIE DU PRODUIT

- Avant d'effectuer n'importe quelle intervention sur le flotteur, s'assurer que l'interrupteur général de ligne est débranché.
- Ne pas oublier de vérifier si le courant maximum du moteur correspond aux valeurs indiquées sur le régulateur de niveau.
- Le câble d'alimentation fait partie intégrante du dispositif. Dans le cas où le câble serait abîmé, le dispositif doit être obligatoirement remplacé.
- Eviter le rallongement du câble du régulateur de niveau de façon à ce que son éventuelle immersion dans l'eau ne provoque ni court-circuit ni surcharge électrique.

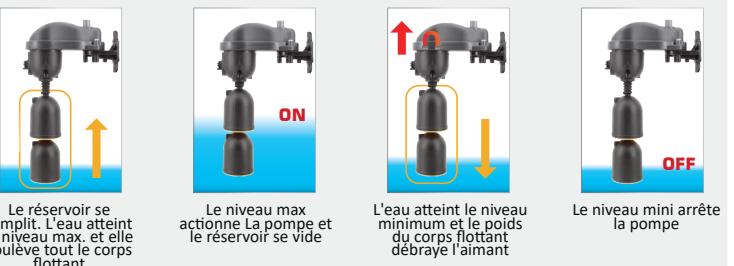
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

- Indice de Protection: IP 68
- Type d'action/caractéristique 1B (microdisconnection in functioning)
- Degré de pollution: 2

EMPLOI:

Le flotteur est un régulateur de niveau permeant à son utilisateur d'amener les niveaux d'eaux à certaines hauteurs basses et hautes: (Fig.1) augmenter ou réduire la distance entre les fleurs de niveau haut (a) et bas (b). Pour ce faire dévisser la vis (c) fixée sur le flotteur à l'aide d'un tournevis cruciforme et revisser pour bien serré. Veiller à ce que le flotteur soit bien bloqué. L'eau agira sur le flotteur lorsqu'il arrivera à peu près à la moitié. Le fonctionnement du flotteur peut être réglé en mode automatique (ON / OFF) ou manuel (toujours ON) par le biais de l'interrupteur manuel situé sur la tête du flotteur (d).

L'inclinaison maximale pour un fonctionnement correct est de 3° (Fig.2).



CONNEXIONS ÉLECTRIQUES:

Le circuit doit protéger en amont les deux conducteurs contre les risques de surintensité. ATTENTION : l'absence de protection annulera la garantie en cas de rupture du flotteur.

ON	SPST-NO (Vidange)	Brun	Bleu	JauneVert
OFF				Isoler le fil bleu

OFF	SPDT-NO (Vidange)	Noir	Brun	Bleu
ON				Isoler le fil bleu

ON	SPDT-NC (Remplissage)	Noir	Bleu	Brun
OFF				Isoler le fil brun

ON	SPDT-NC (Füllung)	Schwarz	Blaue	Braun
OFF				Isolieren Sie das braun Kabel

ENGLISH

NOTES: DO NOT TAMPER WITH THE FLOAT SWITCH. THE NON RESPECT OF THE FOLLOWING POINTS WILL AUTOMATICALLY CAUSE THE CANCELLATION OF THE WARRANTY OF THE PRODUCT

- Before any operation on the float remember to disconnect the power supply from the main power.
- Check that the maximum motor power does not exceed the float's electrical values.
- In case of damaged cable, the float must be replaced.
- Do not make any joint on the cable of the float switch, as immersion of such joints could cause short circuits or electrical shocks.

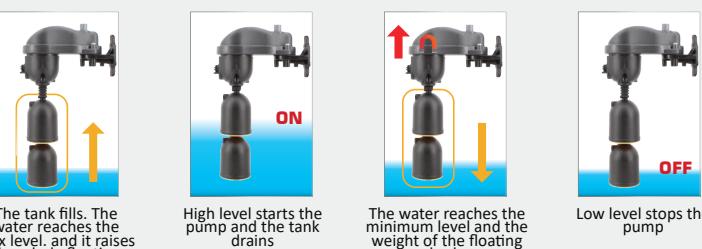
TECHNICAL FEATURES:

- Protection Grade: IP 68
- Features of automatic action: 1B (microdisconnections in operation)
- Pollution Degree: 2

USE:

The float is a level controller that allows the user to bring the water levels at certain heights with a minimum and maximum range (Fig.1): increase or decrease the distance between the floating units of maximum (a) and minimum (b) level unscrewing the screw (c) fastened to the floating unit by means of a screwdriver with cross head and screwing with force. Make sure that the floating unit is locked securely. The water will act on the floating body when it is approximately half of this. It's possible to set the operation of the float in automatic (ON / OFF) or manual (always ON) via the manual switch on the head of the float (d).

The maximum slope for proper functioning is 3° (Fig.2).



TERMINAL CONNECTIONS:

The upstream circuit must protect the electric wires from the overcurrent.

WARNING: lack of protection shall null and void the warranty in the event the float breaks.

ON	SPST (Emptying)	Brown	Blue	YellowGreen
OFF				Isolate the blue wire

OFF	SPDT-NO (Emptying)	Black	Brown	Blue
ON				Insulate the blue wire

ON	SPDT-NC (Filling)	Black	Blue	Brown
OFF				Isolate the brown wire

ESPAÑOL

NOTAS: NO MANIPULE EL FLOTADOR. EL INCUMPLIMIENTO DE LOS SIGUIENTES PUNTOS PROVOCARÁ LA INVALIDACIÓN AUTOMÁTICA DE LA GARANTÍA

- Recordarse de desconectar la electricidad desde el contador principal antes de efectuar cualquier operación sobre el flotador.
- Asegurarse de que el maximo cargo motor no excede los datos electricos del flotador.
- El cable eléctrico es parte integrante del flotador, así que en caso de que el cable se dañe hay que reemplazar el flotador mismo.
- No efectuar junturas sobre el cable del flotador: la inmersión puede causar cortocircuitos y descargas eléctricas

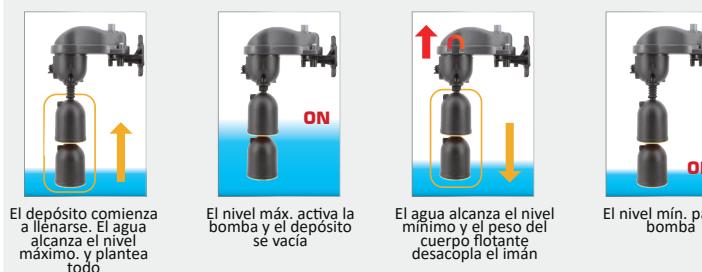
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Grado de Protección: IP 68
- Tipo de acción/característica: 1B (microdesconexión en funcionamiento)
- Grado de contaminación: 2

UTILIZACIÓN:

El flotador es un regulador de nivel que permite llevar los niveles de agua a alturas específicas de mínimo y de máximo: (Fig.1) aumentar o disminuir la distancia entre los flotadores de máxima (a) y mínima (b) desenrostando el tornillo (c) fijado al flotador con un destornillador cruz y volviendo a atornillar energéticamente. Asegúrese de que el cuerpo flotante sea bien fijo. El agua levantará el flotador cuando llegará más o menos a la mitad de ello. Es posible regular el funcionamiento del flotador en automático (ON / OFF) o manual (siempre ON) trámite el interruptor manual que se encuentra en la cabeza del flotador (d).

La inclinación máxima para un correcto funcionamiento es de 3° (Fig.2).



CONEXIONES ELÉCTRICAS:

El circuito de alimentación tiene que proteger los dos conductores contra el riesgo de sobrecorriente. ATENCIÓN: la ausencia de una protección anula la garantía si se rompe el flotador.

ON	SPST-NO (Vaciado)	Marrón	Azul	AmarilloVerde
OFF				Isolar el hilo azul

OFF	SPDT-NO (Llenado)	Negro	Marrón	Azul
ON				Isolar el hilo marrón

РУССКИЙ

ПРИМЕЧАНИЯ ЗАПРЕЩАЮТСЯ НЕБРДЖНОБРАЩАТЬСЯ ПОПЛАВКОВЫМЫКЛЮЧАТЕЛЕМ.

- Для выполнения любых операций с поплавковым переключателем отключить ток с электрощита;
- Удостовериться, что максимальная мощность насоса не превышает электрических показателей переключателя;
- Электрический кабель является составной частью поплавкового переключателя. В случае повреждения кабеля переключатель необходимо заменить.
- Не нарушать целостность кабеля поплавкового переключателя: контакт с водой может вызвать короткое замыкание и электрический разряд.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Степень защиты: IP 68
- Особенности автоматического действия: 1B (микроотключения в работе)
- Степень загрязнения: 2

ПРИМЕНЕНИЕ:

Поплавковый переключатель это регулятор уровня, позволяющий пользователю поднимать или опускать уровень воды до определенной максимальной (a) и минимальной (b) высоты: (Рис.1) для изменения области использования необходимо увеличить или уменьшить расстояние между поплавками, для чего открутить винт (c) на поплавке крестовой отверткой и вновь закрутить его с усилием. Удостовериться, что поплавок надежно зафиксирован. Вода начнет воздействовать на поплавок, дойдя примерно до его середины. Можно установить режим работы переключателя на автоматический (ON / OFF) или ручной (всегда ON) при помощи ручки, расположенной на головке поплавкового переключателя.



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ:

Находящийся выше по линии контур должен защищать от сверхтоков оба проводника. ВНИМАНИЕ: отсутствие защиты приведет к утрате гарантией своей силы, если произойдет поломка поплавка.

ON	SPST-NO (опорожнение см.)	Коричневый	Синий	Желтый/зеленый

<tbl_r cells="5" ix="1" maxcspan="1" maxrspan="1" usedcols="

PORTUGUES

NOTAS: NÃO ADULTERAR A BOIA. O NÃO CUMPRIMENTO DOS ITENS A SEGUIR IMPLICAIRÁ NA PERDA AUTOMÁTICA DA GARANTIA DO PRODUTO

- Antes de efetuar qualquer operação na boia, lembrar de desconectar a corrente de alimentação geral.
- Controlar para que a máxima potência do motor não exceda os valores elétricos da boia.
- Em caso de danificação do cabo por parte do utilizador ou do instalador, a boia deve ser substituída.
- Não efetuar junções no cabo da boia: a imersão pode provocar um curto-círcito e descargas elétricas.

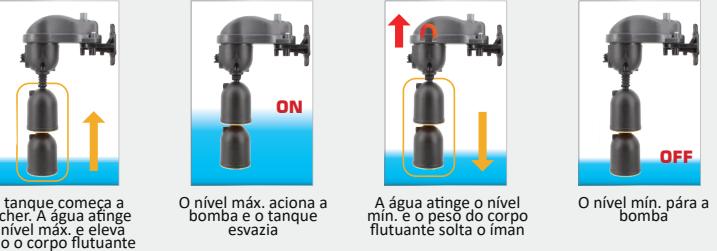
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Grau de Proteção: IP 68
- Tipo de ação/característica: 1B (micro desconexão em funcionamento)
- Grau de contaminação: 2

USO:

A boia é um regulador de nível que permite ao usuário levar os níveis de água a determinadas alturas de mínimo e máximo: (Fig.1) aumentar ou diminuir a distância entre os corpos flutuantes de máximo (a) e mínimo (b) desparafusando parafuso (c) fixado no corpo da boia por meio de uma chave de fenda com cabeça de cruz, desparafusando com força. Assegurar-se de que o corpo flutuante esteja bem bloqueado. A água agirá no corpo flutuante quando estará na metade dele. É possível definir o funcionamento da boia em automático (ON / OFF) ou manual (sempre ON) por meio do interruptor manual situado na cabeça da boia (d).

A inclinação máxima para um funcionamento correto é de 3° (Fig.2)



CONEXÕES ELÉTRICAS:

O circuito a montante deve proteger de sobrecorrentes ambos os condutores. ATENÇÃO: a falta de uma proteção anulará a garantia no caso em que exista uma rutura da boia.



MAGYAR

MEGJEGYZÉS: TILOS AZ ÚSZÓ TÉVES HASZNÁLATA. A KÖVETENDŐ RÉSZEK BETARTÁSA NAK MELLÉKÜLTÉK AUTOMATIKUSAN A TERMÉK GARANCIA SEMMISÉS NYILVÁNTÁSÁHOZ VEZET.

- Az úszón bármilyen jellegű művelet elvégzése előtt kapcsolja le a fő tápcárot.
- Ellenőrizze, hogy a motor maximális teljesítmény nem haladja meg az úszó elektromos értékeit.
- A felhasználó vagy beszerelő által használt kábel megrongálás esetén, az úszó kicsérélendő.
- Ne végezzen összeillesztésteket az úszó kábelén: a merülés rövid zárlatot és elektromos kisülést okoz.

MŰSZAKI JELLEMZŐK:

- Védelmi szint: IP 68
- Működési típus/jellemzők: 1B (működő mikro lecsatlakozás)
- Szenyerozdési szint: 2

HASZNÁLAT:

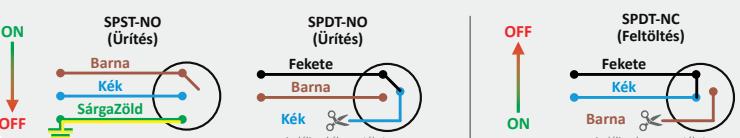
Az úszó egy olyan szintszabályozó egység, ami a felhasználóknak lehetővé teszi a vízzint beállítását minimális és maximális szintekre (1.ábr.): növelje vagy csökkentse a maximális (a) és minimális (b) szint úszótestek között távolságát a kereszt fejű csavarhúzóval erősen vízzsácsavarva kicsavárván után az úszóteszt rögzítése csavarok (c). Ellenőrizze az úszótest szabályos rögzítését. A vörös körülfollyva az úszóteszt, amikor körülbelül feléhez ér. Beállítható az úszó üzemmodója automatikus (BE/KI) vagy kézi üzemmódra (minden esetben BE) az úszófején levő, kézi megszakítóval (d).

3° (2.ábr.) szabályos működést biztosító, maximális dölfesszög.



VILLANY BEKÖTÉSEK:

A felső áramkörön védenie kell áramterhelés ellen minden áramvezetőt. FIGYELEM: a Védőegység hiánya esetén a garancia érvénytelenné válik az úszó meghibásodása esetén.



NEDERLANDS

OPMERKING: NIET KNOELEN MET DE VLOOTER WANNEER DE VOLGEN PUNTEN NIET IN ACHT WORDEN GENOMEN ZAL DE GARANTIE AUTOMAATISCH VERVALLEN

- Vergeet niet om, voordat er werkzaamheden aan de vlotter worden uitgevoerd, de stekker van de hoofdvoeding los te koppelen.
- Controleer of het maximale motorvermogen niet hoger is dan de elektrische waarden van de vlotter.
- Als de kabel is beschadigd door de gebruiker of de installateur moet de vlotter worden vervangen.
- Voer geen verbindingspunten op de kabel uit: onderdempeling kan een kortsluiting en elektrische schokken veroorzaken.

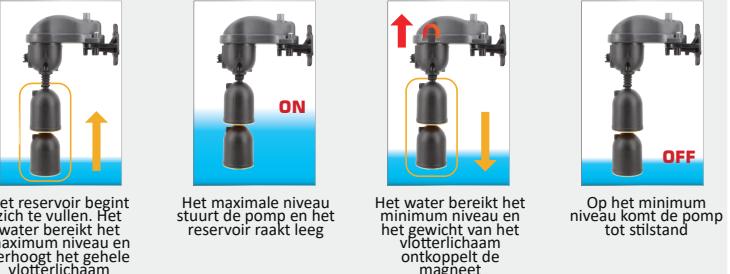
TECHNISCHE GEGEVENEN

- Beschermingsgraad: IP 68
- Soort actie/kenmerk: 1B (micro uitschakeling in bedrijf)
- Vervuilinggraad: 2

GEBRUIK:

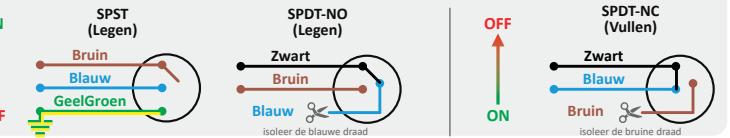
De vloer is een niveauregelaar waar mee de gebruiker de waterstanden tot op bepaalde minimum en maximum hoogte kan brengen: (Afb.1) verhogen of verlagen van de afstand tussen de maximale (a) en minimale (b) vloerlichamen, door het losdraaien van de stelschroef (c) op het vloerlichaam door middel van een kruiskopschroevenendraaien, en met kracht weer vastdraaien. Zorg ervoor dat het vloerlichaam stevig vergrendeld is. Het water zal werken op het vloerlichaam wanneer het ongeveer op de hel hiervan is. De werking van de vloer kan automatisch (ON / OFF) of handmatig (aljd ON) worden ingesteld door middel van de handmagne schakelaar op de kop van de vloer (d).

De maximale helling voor een goede werking is 3° (Afb.2)



ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN:

De stroomopwaartse schakeling moet beide geleiders beschermen tegen overstroming. LET OP: wanneer er geen bescherming aanwezig is vervalt de garantie als er een break van de vlotter is.



TÜRKÇE

NOTLAR: ŞAMANDIRAYI KURCALAMAYIN. AŞAĞIDA YER ALAN MADDELERE UYGUN HAREKET EDİLMEMESİ ÜRÜN GARANTİSİNİN KENDİLİĞİNDEN GEÇERSİZ KALMASINA NEDEN OLUR

- Şamandırı üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce ana güç beslemesinden akımı ayırmayı unutmayın.
- Motorun azamı gücünün şamandırın elektrik deşirelerini aşmadığından kontrol edin
- Kullanıcı veya kurulum görevlisi tarafından kabloya zarar verilmesi halinde şamandırın değiştirilmesi gereklidir
- Şamandırın kablosunda eklemeler yapmayın: Daldırıldığında kısa devre ve elektrik deşirelerini meydana getirebilir.

TEKNİK ÖZELLİKLER

- Koruma Derecesi: IP 68
- Eylem tipi/özellikleri: 1B (çalışmada mikro bağlantı kesme)
- Kırılık derecesi: 2

KULLANIM:

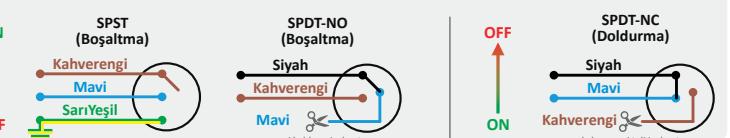
Bu şamandırı, kullanımının suyu belirli asgari ve azami yüksekliklere ulaşmasına olanak tanıyan bir şamandırı (1.ábr.) yıldız uçlu tornavida ile şamandırı gövdesinde bulunan vidayı (c) gevştererek asağı (a) ve asgari (b) şamandırı görevlerini arasındaki mesafeyi arınn veya azaln, ardından vidaları iyice sıkın. Şamandırı gövdesinin iyice sabitlenmesinden emin olun. Yaklaşık yarısına geldiğinde su şamandırı gövdesi üzerinde etkili olacak. Şamandırı kafasında bulunan manuel şalter aracılığıyla şamandırı otomat (AÇIK / KAPALI) veya manuel (daima AÇIK) olarak çalışacak şekilde ayarlamak mümkündür (d).

Doğru çalışması için azami yatıkkı orani 3°dir (Şek.2).



ELEKTRİK BAĞLANTILARI:

Önceki kısımdaki devre her iki iletkenle aşırı akıma karşı korunmalıdır. DİKKAT: Kamurallardan birinin bulunmaması şamandırın bozulması halinde garantinin geçersiz kalmasına neden olacaktır.



POLSKI

UWAGA! ZABRANIA SIĘ MODYFIKOWANIA PŁYWAKOWEGO CZUJNIKA POZIOMU UZLEKCEWAŻENIE PONIŻSZYCH WSKAŹNIKÓW DO UDZIAŁU UNIWERSALNEGO WZWIĄZNIENIE GWARANCJI PRODUKTU.

- Pred wykonaniem jakiegokolwiek czynności przy pływakowym czujniku poziomu, należy odłączyć go od gniazda głównego linii zasilania elektrycznego.
- Sprawdzić, czy maksymalna moc silnika nie przekracza wartości elektrycznych czujnika poziomu.
- W przypadku uszkodzenia kabla przez użytkownika lub instalatora, należy wymienić cały pływakowy czujnik poziomu.
- Zabrania się wykonywania połączeń na kablu pływaka! Zanurzenie go w takim stanie może spowodować zwarcie lub wyładowania elektryczne.

DANE TECHNICZNE:

- Stopień ochrony: IP 68
- Zasada działania/charakterystyka: 1B (mikro przełączanie w trakcie działania)
- Stopień zanieczyszczenia: 2

ZASTOSOWANIE:

Czujnik pływakowy jest regulatorem poziomu, który umożliwia użytkownikowi wyregulowanie poziomu wody do określonej wysokości minimalnej i maksymalnej: (Rys.1) W celu zwiększenia lub zmniejszenia odległości między korpusami pływaków maksymalnego (b) i minimalnego (a) poziomu, należy odkręcić śrubę (c) zamocowaną do korpusu pływaka przy użyciu wkrętaków krzyżowych, po czym dokręcić go solidnie. Upewnić się, że korpus pływaka jest solidnie zamocowany. Woda zacznie podnosić korpus pływaka, gdy osiągnie poziom mniejszy więcej w połowie jego wysokości. Istnieje możliwość ustawienia działania czujnika pływakowego w trybie automatycznym (ON / OFF) lub ręcznym (zwawsze ON) za pomocą połącznika przełącznika znajdującego się w przedniej części pływaka (d).

Maksymalne nachylenie dla prawidłowego działania wynosi 3° (Rys.2).



POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE:

Obwód elektryczny zainstalowany przed urządzeniem musi chronić obydwa przewody przed prądem przetężeniowym.

UWAGA: Brak zainstalowanego zabezpieczenia spowoduje unieważnienie gwarancji w przypadku uszkodzenia się pływakowego czujnika poziomu.



中文

注：切勿擅自改动浮标。如未能遵守下列要求，产品保修服务将自动失效。

- 对浮标进行任何操作前，请牢记先断开其连接主电源的电线。
- 检查马达的最大功率是否超出浮标的电力数值。
- 如使用或安装时线缆受损，请更换浮标。
- 切勿拼接浮标线缆：浸入液体可导致短路或放电。

技术特性：

- 防水等级: IP 68
- 类型/特性: 1B (启动微断功能)
- 污染等级: 2

应用：

浮标是一种水位调节装置，使用者可通过该装置将水位限定在最高和最低水位之间：（图1）只需用十字螺丝刀用

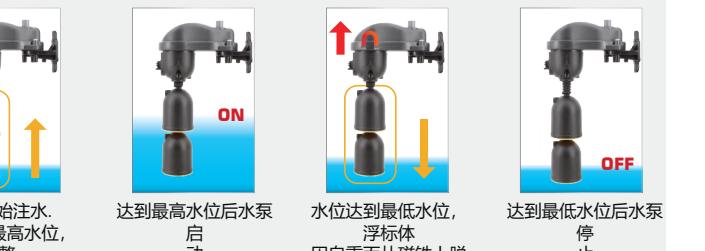
力转动位于浮标上的螺钉，增加或减少最高水位和最低水位浮标体之间的距离即可。确保浮标体已经固定。当水

位达到一半时，水流可用于浮标体。也可通过位于浮标头的手动开关，将浮标的运行设

置为自动(开/关)或手

动(一直开)。

设备正常运行时的最大倾角为3度（图2）。



BEMÆRKNINGER: MANIPULÉR IKKE MED FLYDEKONTAKTEN. MANGLENDE OVERHOLDELSE DE

- FØLGELIGE ANGIVELSER VIL AUTOMATISK MEDFØRE GARANTIENS BORTFALD
- Inden der udøres enhver form for indgreb på flydekontakten, der det nødvendigt at huske at afbryde forbindelsen til den overordnede strømforsyning.
- Kontrollér, at den maksimale motoreffekt ikke overstiger de elektriske specifikationer for flydekontakten.
- Hvis brugeren eller installatøren beskadiger kablet, skal flydekontakten udskiftes.
- Udfør ikke tilslutninger på flydekontakten. Det kan føre til kortslutning og elektrisk stød, når den nedskænkes.

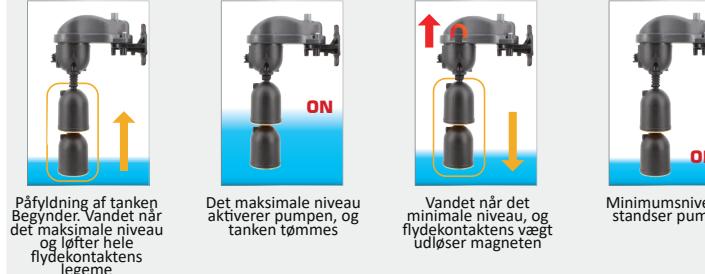
TEKNISKE SPECIFIKATIONER:

- Beskyttelseskasse: IP 68
- Funktionstype/specifikationer: 1B (mikroafbryder under funktion)
- Forureningsgrad: 2

BRUG:

Flydekontakten er en niveauregulator, der gør det muligt for brugeren at bringe vandstanden i bestemte minimums- og maksimumsniveauer (Fig.1) ved at forlænge eller mindsk afstanden mellem maksimum (a) og minimum (b) flydekontakterne. Afstanden reguleres ved at dreje skruen (c) på flydekontakten, placeret på flydekontakten ved hjælp af en Philips-skruetrækker og derefter skru den fast igen. Kontrollér, at flydekontakten er godt fastgjort. Vandet vil udloese flydekontakten, når det befinder sig omkring midt på denne. Det er muligt at indsle flydekontakten i automask (ON / OFF) eller manuel (ald TIL) ved hjælp af den manuelle råder på flydekontakten hoved (d).

Af hensyn til den korrekte funktion må håndlingen maksimalt være 3° (Fig.2)



ELEKTRISKE TILSLUTNINGER:

Opstrømskredsløbet skal beskytte begge ledere mod overstrøm.

ADVARSEL: Manglende beskyttelse medfører garantiens bortfald i tilfælde af ødelagt flydekontakt.</p